

(revised)

Comins & Jones?
Bushman to Gualicho

Feb 21

2018.9.1

John Jones

gouip & coming. Found 1 Her weft

!Nai si brought Mangettes and gave I think to almost everyone. Only Di! ai + Iqui were not eating Mangettes when John + I took around the tobases.

Oct 17

Iqui (Xama's son) returned
who was he with.

Was this typed?
No - Do it

484

Gau's hunting party returned (See notes) not leaving got any game. on Oct 16.

Gau II as 1 gunda + gas !Nai si

!U and Di! ai were away Oct 17 for veedkos + Goma home. Gao (Med.) is away - has been for several days. !Haga his first wife is away... with him? !!
!Ilkhaoo and his wife were away just for the day.

Demi (Tame MAKE up your mind!) returned. Do bump near 9 group. Has been away since before Sept 10.

Oct 19 On the night of Oct 17 there was a dance which lasted all night long. No one did much on the 18th but talk or sleep. On the morning of the 19th the following groups were out for food.

Fgoma + !U - not Tsangao or Igase their sons

Iqui + Ilguse - not !Nai si their son

Di! ai Gao her husband has not returned from previous group. Not her daer !Nae

!Huga
gau

Gao helmet - his mother Xama and her 3 daughters
Di! ai with her husband + Gao + 3 little children

Da + Xama's
Si + co-wife

+ Si + Di! ai

Ilcuse " " " !Nai si her boy

Zuma whose husband Gao is away (8th kaik)

Gao's his 1st wife Ilguse + her baby and 2 boys.

Gao scay his wife Gowa and baby + son to Igam

Khollō and + Gao's wife + 2 old women with

Be wife of the same man + her 4 children

Gau + his 2 wives !Khaa IIā + Be + their children

Most said they would be gone 4 days.

Oct 19

Kau 11ā bro of Di'ai (Iqui's wife) returned from Kai Ika
saying he had shot a blue wildebeest &
wanted John to bring an auto to get it. He has
still to hatch it, but said he had shot it
well, so it ought to die near.

(of the quaffe which traveled over 30 miles
after being shot)

There has been no game at the weft since
John & Eli returned Oct 13. With help of a
baby quaffe which they found partly
eaten by Aguanas

Any small creatures the men bring in are very
inconspicuous - The family eats them
and one does not see. The birds roasting
on spits one sees. I have seen only
5 or 6 of these.

11ao has come with his sister Di 11kiao & her
husband & goma and a son 11ao. He brought
a bag full of meat which his children are eating.
11ao went at noon to Di'ai & Iqui's place.
They seem all to be in good spirits.

The quaffa proper are here - 11ao Nani & others

Ceremonial
was performed
at the time

224
177
262

Groups - coming food etc.

484

177

19i'gae. #qao group IX and other ^{Debnaju?} ~~gna?~~ men,
 left for Sau au gai gai - walking since
 famine would not take them on the truck.
 It would not because there were many. Igui.
 (Iguac's) had some police notes, to thought group
 because he was going to work on the road
 that had not been well done by Totz + Charlie
 for 2 or 3 days. They set off on foot, #Qoma
 said (to the effect) that it was beyond his
 knowing why they went. They would have to
wait after Debnaju + would have to eat the
 roots which must at this season be less succulent
 I wonder if they want a walk on the road to
 get shirts and blankets. They left after 2. noon 15.
 # of qao IX's women remained. other went away

Write
T.K.

1 Haoga Nae (T.K.'s) Gause this morn, Bau, who
 went to Gua Oct 15. for ved kos.

! Naise and his people came Oct 16 in the evening
 They have been away since before Jo left Sept 10.
 They were at fil this m.
 was Be with him?
 " #qao 79. " "

His group consists of See notes. Oct 20

1gasa + 1 Haoga away Igui with Charlie
 qd qae + his women to Sau au gai gai. His woman to Gua
 qao helmet + whole family
 of group - ..

bound to her in the shape
it's baby tied like a little
spread out frog.

oct 17

In fantasias - we have no evidence. No
infantasias ^{has} occurred during our ~~not~~ stay.
No one ^{has} admitted infantasias in interrogation.
I do not consider as evidence the statements
of Cantzi ^{the} ~~the~~ ^{advocate} is a handsome
Mexican woman at 19am. She said that
one of the countless children that
followed in her wake was a Bashmer
~~black~~ she had found in the field
buried in the sand up to its neck and
still alive.

847

looked at -

Going & coming

Oct 29 Gao, ^{Medicine} and his party returned, they were
1 Haaga 1st wife, 1 Gase her son, 1 Gao husband, F Niso.
F Nisa Khuga, Gao's daughter + her husband
1 Qui. ^{1 Gasa + 1 Gao, Gao's brother} They had left together. They had met
and were accompanied back by 1 Gase, Gao's
father + Di Kkhaa, Khoa Hā Gao's sister and
her husband Hāo. 1 Gao ^{my} had shot an
eland. They had gathered Maugetti's. They
were laden. We got pictures of the arrival.

484
262

Oct 30 Ostrich eggs were cooked 19 eggs had been
found. They were cooked for about 2 hrs. in the
brambles pot - as scrambled eggs. They looked
lovely. We took pictures.

Oct 31 Gao returned with his party. With him were
Be 1st wife Khoa Hā 2nd wife. 1 Gunda

Going and coming

Oct 24 1952

Qao med man with burned knee returned.
He had got a pig. He gave some to Dau + Gisa, his sister.
His wife Di'ai looked happy.

Those still away are still away -
Qao + I Naoga. Di'ai looks very sad alone here.
Qui old headman. His son is home.

Qao helmet + group

The whole Q. group
I gunda with the smashed toe

Today Qao + I qui Xana's son left (for 4 days the sap).

± goma is watching his guaffe. John + he
Went with the jeep with at funding the spon.

± goma went off alone today to try again.

Qao is still away on the Kai Kai trip to get his son for
I Naoga! Nai, Ban, I qui! Nai, returned.

Oct 25.

Departures -

I Qao and his 3 children to I gao - 11ao in breach cloth!
+ I Qao's hat

Debe who came with Thora

Quka + wife + Nasa visited 2 days + left today
Took pickup showing I qui cordially saying good by to 11ao

Kubi group departed

qi'gae wife 11nao

11nao " Koe

Qao " Kam

± goma " Kluga

I gase " Kluga

11ao " "

1 nani " Tsi!kho

1 were here

3 days.

+ goma asked for special issue of
tobacco for them saying
I qitgae was his friend + gave
him many things. I qi'gae
is a powerful medicine man.
Picture shows his wife's face +
his wife's very light skin -

Oct 22

who?

484

Coming + going

October 27

ŋi's brother gao visited for 3 days from wēē
gase, # goma gao. from Kubi.
gao! ŋi's brother is Kubi. brought message from Isaac
saying he wanted to visit us.

Maoga Iqii's ^{Hunter's} wife went to Maughetti
she went with her mother. & gao. her brother.
They went far. there is water there.

Note on Cummings' groups

Oct 22 1952

(Tulka (Guka) son of Toma
and his wife Dillkhaa from
Group I at Gum are here
at Gauricha.

484

484
963

*

—

May 30 1953

A man named Twe who lives with
Hao says this is not the one who

—

Demi came today
was raised from the dead.

484
262

Friday, May 15 1953

John returned from trip to Il Karu
Group present where he went

1 Qui Luutu

1 Naoka

1 Qui long face

11 Kluya

1 gao

≠ Nisa

Kwo 10 Klwollo mo of 1 gao

1 gasa mo of Qui Luutu

1 Naoka 1 Hooga mo of ≠ Nisa

≠ gao

^{1 Gao} goeshaq lin ho; Naisi and

they had shot a bull Kudu.
are eating 1 ore berries, orange + pukeery

Gao Scary + wife + dau went to Maughellis near 1 gao
" " " " " "

gao helmet

≠ gao of ^{1 Tikay} 1 gao's props " " " " " "

Other side of Nam ta quara are tsi. They would have
got some on way to 1 gao

484
312 Little water hole Nam ta quara - where we first
saw Bushmen.

484
115
756

5.

Nov¹² 1952

- List } medicine men at gantscha
- gao¹⁰ - h. g. Di'ai and ^{1 Naokha} Haaga, son of ^{1 shay} Igase
 - gao - h. g. Di'ai and ^{1 Dän} Dän, son of Igasa
 - gao - h. g. Pe and Khoa^u and ^{1 a} a
 - || au - h. g. Khoa^u || a son-in-law of Igase^{shay}
 - gao - h. g. Igase. " " " " "
 - gao - h. g. ^{Kushay} || guse and ^{Kushay} || guse son of Xama
 - 1 qui - h. g. ^{Kushay} || guse
 - gao - h. g. Bam of group IX
 - 1 qui - h. g. || Khuga, son-in-law of gao⁽¹⁾
 - gao - h. g. Khoa, who was just at Igau.

TYPE

484
177
464

Arrival - Jantscha

June 29 1952

1 Qui, husband of Kluauka bedecked girl
in 'qi'gae's weft arrived. Having
walked on road for 3 moons. In
wages he received 1 blanket
1 length of cloth for his wife 1 1/2 yds long
3/4 yd. wide. 1 large enamel cup.

1 Qui husband of Kluauka the girl who
plays & sings so well. Sister of 1 Gasa.
This 1 Qui is the son of 1 qi'gae &
and 1 Kuqka ~~at~~ at San au gai'gai.

1 Ti! Kay

1 gam went to 1 gam

June 30

! Hooga ^{1 qoi} qre shay 11 Kuslay Bo Ban others went for weeks
because Mrs. S. John qi'gae qao etc went for tea

Departures from Gantscha

484
224

Friday - May 8 1953

Sat May 9

- 1) 1 gasa
- Dau : qai, baly
- + gisa : qai, baly
- 1 Qui luntai
- 1 Haoga - baly
- gao scap
- Khwoa
- 1 Khoo
- baly - 1 unka
- dau 11 Kuslap
- Di 11 Khoo - apha
- Bau mo 1 Khwoa

- 3) gao helmet
- 11 Kuslap - inau
- 11 Kuslap - Xama
- Xama
- + gao - sm 1 gao
- Xama
- 1 Qui 11 Kuslap
- 1 gasa
- Zuma
- gao Debe
- Di ai + goma
- gao
- 11 Khoo
- 11 Khoo - Xama
- Don

- 5) Music, went
- 1 gao, luntai
- 1 Qui, Hunter went luntai, unka/gao
- 6) To Kai Kai
- 1 unka Kai Kai
- + gao h. 1 Bau + gisa
- 1 gisa h. 1 unka
- 1 unka Kain Sa qai
- Toam gao - 99 - sm-in law?

- 2) 99.
- 1 Haoga
- 1 nai
- Bau
- gao shay
- 1 Haoga old blind sister

- 1 gam
- Be + goma
- 1 Nai si
- Khoo 11 mo 1 Khoo
- + Nisa - w 11 ao

- 4) Bai
- + gisa
- 5 other women
- } From 1 Ti! Kay's group

- Those who did not go
- gao 1 Qui
- Khuan 11 a
- + goma old
- 11 a a Bachelor
- + gisa Bachelor
- visitors old gao + women
- 1 goma - ho 1 gasa
- hid wife.

203 men
other women

our + Toma's group.
They went for wood to luntai
gao meet here.
gao old

June 11 1953

With Demi are:

484
621

Demi's group has been complaining. #Tina says
Qui says they are independent from Demi

1 gase. na

! Mai si + wife

What about gas bunch back - Independent
but lives near.

#Toma thinks it would cause much complaint,
that this would raise a problem.

484
144

Visitors at 9.9. from Kubi

Baby with Mongolian Spot 11 Kluga

L

484

124

Thorea arrived at Gantsche
about 4:30 Tues afternoon July 21, 1953
with two letters to Sedimo from
2 Bechuanas at Igam who are
Sedimo's relatives. Musigan is back
at Igam He is well. His first wife
was a relative of Sedimo's father.

Who came with Hao - a younger brother
of Tsamqao hus. of Bau. Who else?
No one.

Galiboha - whom we did not meet
sends his greetings. He is a y. bro of
Otukile whom we met with Mr. Bau.
He tells Sedimo that one of his sons
is dead.

484
574

Departures

May 28 1953

Gao

|| Kushay

not #gao her son ! Nam

|| Kushay

Xama

Xama

Tunka ha bus

1 gunda

gave gifts -

|| Kushay² head band to #gao
her fa.

|| Kushay¹ beads gao wore
to gam her mo.

working empirically combining some work on
kinship terms with the gathering of genealogies.
Finally ~~Tom~~ discovered that I did not
understand the factor of the name - so
obvious to them - and explained it to us
theoretically. I then started all over again
on the kinship terms. Now during that
first go at them I had not come upon
one instance of a father's or mother's father
being termed anything but igaina, or a
father's or mother's ^{mother} being termed
anything but ton. <sup>(on great grand fathers anything but tse
great grand mothers anything but iga)</sup> I began my second
concentrated effort to learn the kinship terms
by asking theoretically about each relationship
with the factor of the name always the
principle which I was testing. During
the second period of work on the terms -
about three months - I still came upon
no instance of grand parents being termed
anything but igaina or ton. ^{great grand}
parents anything but iga or iga I am
not taking time to pull out all the notes
but I have at hand 11 instances of
persons telling me in answer to a specific

484

visitors from Kubi

June 11, 1953

Kore hus. ^{// Nao} Nao - not here, not fa. of baby -
 Chua Tchua " not married - dau of Kore
 / Naoka " no husband - Has beautiful Kaross
 1 gasa no husband - dau of Kluga
 // Kluga " ^{Toma} #goma - not here
 Di // Khao " Dam not here

Men with them are:

#gas. not married
 gas. wife not here
 ! Nani. wife not here
 1 gas. man with flat face - wife not here
 1 Qui. not married.

484

197

They all left June 12 ¹⁹⁵³ without coming to
 receive the parting gift of tobacco. #goma old
 says they came in an odd way, rather secretly
 and he suspects something amiss. He has no
 idea what. Gas, Demi #gas, Qui were present
 when he said this. They agreed but had no
 idea what the matter is.

484

June 4 1953

Group that came June 3, 53
 Made west across from !qi!qae /Ti!Kay
 men wife children
 Bo Bau dau of igam /Naoka 4
 h. is dead igam mo of Bau Be ¹⁹⁵² ~~son is at Cho'aua~~ ² ~~at Cho'aua~~
 //ga of ¹⁹⁰¹ qoeslay (Kau'au) is her
 Kham'la
 !Nani Be No children
 !Qui //qao !Qui is Toma of igam " "
 qum'tsa //In #tum of igam " "

484
464

They came from Cho'aua. They say they
 (all the wives are young,) have come to
 their country. They may return to
 Cho'aua some time. Was the work on
 the road finished before they left? The
 work never commenced. Where do they
 live Nam cho a is his place especially
 Bo's father was !Nani d. Bo is related to
 /Naoka w of qao and Be w of qao + 1900
 Bo's mo was Be d.
 Bo's fa bro does not know a sister. ^{das} Not know
 mo " " " " " does not know

484

visiting ^{line} this morning were:
 //goi
 qoeslay
 //Kluza
 #Nisa'na
 !Hoaga w of qao
 /Naoka

177 *
695 →

Cup. ^{wa} green hands like ours.
 Was it borrowed or did
 some one give? I asked Bo
 to find out. What did Bo
 say about Dam? He says I
 did not understand. He was
 not talking about Dam.
 See note by L. J. M.
 Feb 15 1956

* Note by L.J.M. Cambridge Feb 15 1956

Among the belongings of this group lying beside a skerm was an enamel cup with a green handle like ours.

I learned later that Bo had found it after we left the Cholan Camp where it had been left in the grass. When I said he should return it to us he did so. I gave him a small present.

! Gnai(?)

Arrival from ! gnai Nov 17, 52

! Gai shay + his wife
! Gase here F Nina and boy

Gao + his wife Ru ! Ko
and his wife

Gao with headless ! Ri ! ai

square faced woman ! Gao

! nai - girl 7/5 →

dan. | 11 gao. (who is the? look
up in genealogies
if it is ^{all} important.)

1 Goma -

then qui descendis
ascendit -

Who can name a chief
giving 7 names
arrows

484

Qao helmet left May 26 1953

284

Arrival & Departure

Kuli group departed June 13 am without saying
good bye or asking for tobacco

Chu! ana group moved farther away beyond Baobab
+ gosa + Dam went to Kai Kai June 14 1953

With Mr. Morris as guides were gamba for 1/2 mi
Khaulla bro of Dai w/ 1/2 Dai and another old
man whose name we don't know, whom we did
not see before.

484

1 goo music back with meat, June 12 or 13
1/2 Dai hunter and 1/2 goo h. of ^{Goi, Bay} Kushap - had been with him
Same day a small dead Kudu was found by a
woman - brought in & eaten.

262

484

1/2 Goo helmet's) brother 1/2 Dai + 1/2 gosa + dau 1/2 Kushap
Khaulla sis. of 1/2 gosa June 18
+ goma + 1/2 goma bro of 1/2 gosa + his wife June 18

Goo helmet June 22
1/2 Kushap 1/2 Kushap Xama + Tuka 1/2 Nani goo. Xama
Xama mo. of goo. Zuma + goo hu hu.

!Kham
!Ti!Kay

-(1 Kham) + Be
-(1/2 gosa) with above family

July 8 1953

July 11. give Bai's size to gosa. fa + goma mo. 1/2 goo

Slapine near ad # goma Arrival June 25 1911 -

gao grand father of # Nisa who is his daughter's daughter.

Comes from Igam - Juis wife ^{Beckmanas} ~~Debe~~
with Cavistue. Is Musinyau.
Not returned yet? Not yet.

Tallae wife

(Don) / Dun ~ daughters daughter
Kluwova ~ daughters

1 utsa of # gao + Tallae ai-eye

1 Dun has 2 children: unka + Xame - daughters

484

! K'am

July 8 1953

(! K'am) lame Be 4 children

[! qai'gae] an old man from ^{Gum} ! gaim - wife + 2 children

thus [! qai'gae] family left.

July 11, 1953

→ (! Ti! kay)

We arrived Wed. Apr 22, 53
No one was here.

Gautscha

Fri. Apr 24 Arrived!

± Toma !:u Tsam qao I gase Noma # qao lams
Qui // Kushaq !nai si # qao I gise
qao (lulmet) // Kushaq Xama qao !nani
// Kushaq Xama

Xama

qao Zama Debe
I Qui I gase Khuanua // Kushaq
K qau // a I gase's sister (not her hus. I Qui)
goma I gase's brother, his wife child?
qao I Naoga I gase ± Nisa + her hus. I qao, I Qui
Kwo // o (Kho // o) mo I qao
Di ! ai ! nai I gase
I Qui // K lu gal Bau

// ao # Nisa Khuanua
I gunda # Nani, bro of Be

Monday Apr 27 arrived:

I gase
qau Be her son
Khuauua I gunda Qui
qao ^{I gao} qoeshay I gase's # Toma # qisa z
Dau # gisa - children I qao
I Qui I Naoka children
qao scary Khwova I Khoo rather children
Bau, mo of Khwova, Di // Khao orphan girl.
pretty little girl.

(over)

484

May 26⁵³ qi'gae back

Arrivals. Sunday May 18? 1953

Qao helmet. #Qao, son about 8 stayed
 // Kushap #qao ! nam with old Goma while
 // Kushap Xama they were away on this trip
 Xama. | Tuka her hus
 / Qui | qasa

Qao says not his wife & daughter
 / Qui hunter ^{/ G'ishey}
 Haaga / Naoka Old / qisa had stayed with
 Dan gam.
 / qasa

Arrivals Tuesday May 22

Debe // Kluga his wife ^{/ G'oi} goeshap // Kushap his daughter
 from cigarette with a letter from Mr. Mathias
 saying he would arrive. He had arrived May 18
 left May 20

/ qase. fa / qao med Di // Klhao
 # qao & K'ho // o / qasa # qisa qao
 Dao & // Kluga dan / ~~qase~~ ~~qase~~ ! Naisi
 ! Naisi // Kluga fa & mo / qasa wife / Qui
 Kluanna & / Qui dan / ! Naisi - sis / qasa

Demi - his wife & son.
 ! Nani

Kwo // o

Comings & Youngs ?

Bushman to Gaultscha

(revised)



"TUFTEAR"

FOLDER

TO RE-ORDER SPECIFY

No. 621½ FOLDER

MADE IN U. S. A.

A-533